

平成 26 年度事業報告

※会場は記載ないものはクロスパルにいがた講座室

1 在住外国人及び留学生への支援	予算額 支出 5,601 千円	収入 1,670 千円
		補正予算 収入 1,520 千円
	決算額 支出 5,113 千円	収入 1,385 千円

(1) 日本語講座

予算額 支出 3,512,000 円 収入 1,300,000 円
 決算額 支出 3,515,549 円 収入 1,165,258 円

在住外国人を対象にした日本語講座春コース（4～8 月）・秋コース（10～3 月）を学習段階別に午前 5 クラス（A～E）、夜 3 クラス（I～III）を実施。その他、夏短期コース（初・中級クラス）と 3 月コースを初めて開講した。

※各コースの時間・回数・授業料（教材費別）

単位：円

課程	午前クラス					夜クラス		
	日本語 A	日本語 B	日本語 C	日本語 D	日本語 E	日本語 I	日本語 II	日本語 III
学習時間	72 時間	72 時間	72 時間	36 時間	36 時間	54 時間	27 時間	27 時間
回数	36 回	36 回	36 回	18 回	18 回	36 回	18 回	18 回
授業料・一括	30,000	30,000	30,000	18,000	18,000	22,500	13,500	13,500
4 回分割時	36,000	36,000	36,000	21,600	21,600	27,000	16,200	16,200

<春コース>

- ・期 日 平成 26 年 4 月 1 日（火）～ 8 月 12 日（金）
- ・受講生数 32 名

<夏短期コース>

初級（午前中 2 時間× 4 日）・中級（午前中 2 時間× 4 日）

- ・期 日 平成 26 年 8 月 19 日（火）～ 8 月 29 日（金）
- ・受講料 3,500 円／4 日間（1,000 円／1 日単位）
- ・受講生数 9 名

<秋コース>

- ・期 日 平成 26 年 9 月 30 日（火）～ 平成 27 年 3 月 4 日（水）
- ・受講生数 30 名

<3 月コース>

入門（午前中 2 時間× 4 日）・チャレンジ初中級（午前中 2 時間× 4 日）

- ・期 日 平成 27 年 3 月 24 日（火）～ 27 日（金）
- ・受講料 3,500 円／4 日間（1,000 円／1 日単位）
- ・受講生数 4 名

(2) 日本語教育推進

予算額 支出 180,000 円 収入 70,000 円
決算額 支出 190,135 円 収入 69,500 円

① 日本語教育講座

予算額 支出 134,000 円 収入 30,000 円
決算額 支出 145,720 円 収入 41,000 円

日本語学習支援に興味のある方や学習支援の経験者を対象に、3回連続の講座を開講した。

- ・日 程 平成26年9月6日(土)・13日(土)・20日(土)
- ・内 容 ホップ編 : 多文化共生における在住外国人の実状
ステップ編 : 日本語学習支援の現場から(市民団体講座の状況)
ジャンプ編 : 地域日本語教室で役立つ指導法, レベルアップ講座
- ・参加者数 41名(延べ105名)
- ・参加費 1,000円

② 地域日本語教室連携

予算額 支出 46,000 円 収入 40,000 円
決算額 支出 44,415 円 収入 28,500 円

ボランティアで外国人に日本語を教えている地域の団体・教師とのネットワークづくりや学習者同士の交流の場として、「楽しい日本語教室交流会」を開催した。

- ・日 程 平成26年12月13日(土) 11:00~14:00
- ・参加者数 61名

(3) 外国にルーツをもつ児童・生徒のための学習支援

予算額 支出 75,000 円
決算額 支出 17,894 円

日本語を母語としない(外国籍)児童・生徒の学習・進学について、次の支援をした。

① 学習支援教室 『にこぼるクラブ』

予算額 支出 32,000 円
決算額 支出 17,894 円

ボランティアスタッフにより、児童・生徒を学習面でサポートした。6月より新潟大学ボランティアグループ「R's」(アールズ)が午後を担当。市教育委員会や学校、地域と連携し、対象とする児童・生徒への周知と参加勧誘に努めた。

- ・回 数 毎週土曜日
- ・参加者数 14家族 7か国 延べ74名
- ・サポーター数 6名(延べ67名)

② 学習支援相談会 『日本の学校へ行こう!セミナー』

予算額 支出 43,000 円 決算額 支出 0 円

県・市教育委員会の協力を得て、県国際交流協会と共催で、児童・生徒とその保護者を対象に、日本の学校制度を説明し、進学についての疑問に答え、今後の進路選択に役立てるための相談会を開催してきた。県協会事業が上・中・下越毎に隔年

開催であること、下越は参加者が少ないことから、県協会と協議し、本事業は今後県協会単独主催とし、新潟市域は個別の相談に対応することとした。

・開催日 平成 26 年 9 月 6 日（土）【県国際交流協会が単独で実施】

（４）外国語による相談窓口

予算額 支出 374,000 円

決算額 支出 319,677 円

① 生活相談（情報提供窓口）

予算額 支出 24,000 円

決算額 支出 48,677 円

在住外国人が、日常の悩みや困りごとについて母語で相談し、必要な情報を取得できる窓口を開設した。

・相談日 月～金 9:00～16:00

・対応言語 中国語、英語、韓国語、ロシア語、フランス語

・相談件数 136 件

・相談内容 婚姻・国籍関係、労働・社会保障関係・教育等

② 弁護士による無料法律相談会

予算額 支出 149,000 円

決算額 支出 144,027 円

新潟県弁護士会の協力により、在住外国人等を対象に、クロスパルにいがたと東区役所において、母語による無料の法律相談会を開催した。

・相談日 4月18日（金）… クロスパルにいがた

6月8日（日）… クロスパルにいがた

（無料医療相談会と行政書士相談会と併催）

8月24日（金）… 東区役所

12月20日（金）… クロスパルにいがた

2月20日（金）… クロスパルにいがた

・相談件数 18 件（うち 4 件行政書士相談）

・対応言語 日本語、英語、中国語

③ 無料医療相談会

予算額 支出 201,000 円

決算額 支出 126,973 円

医師や医療機関関係者等により組織された「外国籍住民のための医療相談会実行委員会」との共催で、在住外国人の健康診断や医療・保健相談を無料で行う相談会を開催した。

・開催日 平成 26 年 6 月 8 日（日）

・会場 クロスパルにいがた 2F、屋外に検診車駐車

・検査項目 胸部レントゲン、必要に応じ身体検査（身長、体重、血圧、尿検査）

・医療相談 医療・保健制度、内科・整形外科・精神科・歯科、治療中の病気

・相談者数 15 名 ＊対応言語… 中国語、英語、日本語

・スタッフ等 43 名（実行委員及び協力スタッフ 28 名、学生ボランティア 6 名、通訳ボランティア 9 名）

・共催金 120,000 円

(5) 留学生国民健康保険料助成

予算額 支出 1,460,000 円 収入 300,000 円
補正予算 収入 150,000 円
決算額 支出 1,069,357 円 収入 150,000 円

NPO 法人新潟国際ボランティアセンター(NVC)と協力し、新潟市国民健康保険に加入している私費留学生を対象に、年 5,000 円を助成して経費負担の軽減を図った。

なお、上半期は、平成 25 年度の保険料納付者が対象であり、下半期は、3 月期卒業生に対して給付した。

- ・ 給付件数 193 件
- ・ 給付額 965,000 円

2 国際理解及び異文化理解の促進

予算額 支出 3,819 千円 収入 417 千円

決算額 支出 3,785 千円 収入 370 千円

(1) 高校生留学支援

予算額 支出 1,917,000 円

決算額 支出 1,919,331 円

(公財)AFS 日本協会の留学プログラムに基づき海外留学する高校生に、プログラム参加費の一部 (625,000 円) を奨学金として支給し、留学を支援した。

- ・ 試験日 平成 26 年 6 月 15 日 (日), 7 月 20 日 (日)
- ・ 選考結果

年度	選考人数	応募人数	派遣先等
平成 26 年度	3 名	10 名	豪州 1 名, コスタリカ 1 名, ドイツ 1 名

(2) 外国語スピーチコンテスト

予算額 支出 331,000 円 収入 120,000 円

決算額 支出 279,299 円 収入 118,000 円

① ロシア語スピーチコンテスト

予算額 支出 172,000 円 収入 65,000 円

決算額 支出 138,769 円 収入 57,000 円

ロシア語学習者が、日頃の学習の成果を披露するとともに、学習意欲を高める機会としてスピーチコンテストを開催した(コンテストの企画・運営は、ロシア総領事館、大学でロシア語を教える教員や関係市民団体により構成される実行委員会が実施)。

また、コンテスト終了後、コンテスト参加者と来場者で交流会を開催し、学習者相互が交流し、ロシアに親しむ機会とした。

- ・ 開催日 平成 26 年 6 月 28 日 (土)
- ・ 会場 クロスパルにいがた 映像ホール
- ・ 発表者数 26 名 (入門 A : 15 名, 入門 B : 8 名, 一般の部 : 3 名)
- ・ 来場者数 コンテスト 26 名, 交流会 74 名
- ・ 収入 エントリー料 1,000 円, 交流会参加費 500 円, 協賛金 25,000 円

② フランス語スピーチコンテスト 予算額 支出 159,000 円 収入 55,000 円
決算額 支出 140,530 円 収入 61,000 円

フランス語学習者が、日頃の学習の成果を披露するとともに、学習者同士のコミュニケーションの機会としてスピーチコンテストを開催した（コンテストの企画・運営は、新潟大学人文学部、新潟大学フランス語教育研究会、新潟フランス協会と協会で組織した実行委員会が実施）。前回の学習時間での部門分けから、初級、中級、フリースピーチの3部門に再編成し、コンテスト終了後には、コンテスト参加者と来場者で交流会を開催した。隔年開催。

- ・開催日 平成 27 年 2 月 14 日（土）
- ・会場 クロスパルにいがた 映像ホール
- ・発表者数 32 名（初級（2 人一組）10 組，中級 7 名，フリー 5 名）
- ・来場者数 130 名
- ・収入 交流会参加費 500 円，協賛金 55,000 円

(3) 外国を知る講座 予算額 支出 147,000 円 収入 136,000 円
決算額 支出 108,673 円 収入 103,900 円

米国，中国，フランス，韓国，ロシアの新潟市国際交流員（以下「国際交流員」）が講師となり，市民を対象に自国の文化や社会を紹介する講座を開講した。

① アメリカ理解講座 予算額 支出 8,000 円 収入 4,000 円
決算額 支出 6,229 円 収入 5,100 円

読書会を開催し，参加者の意見交換を通じアメリカ文化に親しむ機会とした。

- ・日程 4 月 16 日，5 月 14 日，6 月 25 日，7 月 23 日，9 月 3 日 計 5 回
- ・会場 交流サロン
- ・参加者数 15 名（延べ 50 名）
- ・参加費 100 円／回

② フランス理解講座 予算額 支出 20,000 円 収入 20,000 円
決算額 支出 14,914 円 収入 16,000 円

「安楽死」や「表現の自由」など，仏社会で話題になったテーマを取り上げ，ディベートを通して仏文化に親しむ機会とした。

- ・開催日 平成 26 年 4 月 24 日（木）～6 月 19 日（木） 計 5 回
- ・参加者数 16 名（延べ 55 名）
- ・参加費 1,000 円

③ 韓国理解講座 予算額 支出 49,000 円 収入 52,000 円
決算額 支出 41,661 円 収入 52,600 円

クッキング会 ～一緒に作って食べて楽しむ韓国料理～

- ・開催日 ①平成 26 年 6 月 21 日（土）②平成 27 年 1 月 31 日（土）

- ・参加者数 52名 (27名+25名)
- ・参加費 1,000円

④ ロシア理解講座 予算額 支出 26,000円 収入 22,000円
決算額 支出 33,553円 収入 18,000円

ロシア文化についての理解を深める講座を開催した(サモワールの会)。

- ・開催日 平成27年2月12日(木)～3月26日(木) 計4回
- ①ロシアの常識非常識②ロシアのジンクス③ロシアの祭④家庭料理教室
- ・参加者数 19名(延べ60名)
- ・参加費 1,000円(保険料含む)

⑤ 中国理解講座 予算額 支出 39,000円 収入 33,000円
決算額 支出 3,692円 収入 9,200円

昨年度実施した講座で要望の高い3つの分野を選び、中国文化に親しむ機会とした。

- ・開催日 ①11月1日, ②12月6日, ③2月7日 ④3月28日 計4回
- ・テーマ ①民族と食, ②自然(世界遺産) ③④歴史(古代から中華民国まで)
- ・参加者数 延べ92名
- ・参加費 100円/回

⑥ 子どもたちが世界に親しむ日 予算額 支出 5,000円 収入 5,000円
決算額 支出 8,624円 収入 3,000円

外国語絵本の読み聞かせや各国の手遊びなどを通じて、楽しみながら外国に触れる機会を提供した。

開催日	7月25日(金)	7月31日(木)	8月27日(水)
会場	ほんぽーと 中央図書館 ビーンズルーム	北区豊栄図書館	江南区亀田図書館
参加者	子供20名, 保護者15名, 見学者2名	子供8名, 保護者4名	子供15名, 保護者11名

(4) スポーツ交流 予算額 支出 120,000円 収入 100,000円
決算額 支出 91,320円 収入 59,000円

国際交流員が中心となり、スポーツや食事を楽しみながら国際理解を深める機会を提供した。

○ アウトドアフェスティバル

バレーボールやフリスビーなどのアウトドアスポーツで汗を流し、バーベキューを楽しみながら、年齢・国籍を超えて交流した。

- ・日程 平成26年5月31日(土)
- ・会場 西海岸公園(関屋浜)
- ・参加者数 59名(外国人14名, 日本人45名) / 子供7名, ボランティア10名

・参加費 1,000 円

(5) 外国人のための文化体験教室

予算額 支出 209,000 円 収入 59,000 円
決算額 支出 198,481 円 収入 72,100 円

① 日本文化体験教室

予算額 支出 109,000 円 収入 23,000 円
決算額 支出 115,157 円 収入 30,700 円

在住外国人を対象に、日本文化を体験する教室を開催した。

- ・開催日 ①平成 26 年 5 月 24 日 (土) ちぎり絵, 生け花
②平成 26 年 11 月 8 日 (土) 茶道, 着付け
- ・会場 クロスパルにいがた 403, 404 講座室
- ・参加者数 66 名 (27 名+39 名)
- ・参加費 500 円

② 新潟まつり民謡流し

予算額 支出 100,000 円 収入 36,000 円
決算額 支出 83,324 円 収入 41,400 円

在住外国人・留学生を対象に、市民や企業から寄贈された浴衣を着て、新潟まつりの民謡流しに参加した。浴衣の着付けや「新潟甚句」の講習を「新潟国際友好市民の会」(NIFS)へ委託。

- ・日程 平成 26 年 8 月 8 日 (金)
- ・会場 クロスパルにいがた (着付け, 講習)
榎谷小路鏡橋～西堀 (民謡流し会場)
- ・参加者数 15 か国 145 名

(6) 留学生ホームステイ体験

予算額 支出 58,000 円 収入 2,000 円
決算額 支出 181,251 円 収入 3,000 円

外国人留学生が、市民の家庭で新潟や日本の文化や生活について理解を深める場として、また、受入家庭も気軽に国際交流を体験する機会として、1泊2日のホームステイを実施した。また、ホストファミリーに配布するマニュアル冊子を改訂した。

- ・実施日 平成 26 年 7 月 26 日 (土)～27 日 (日)
- ・参加者数 留学生 30 名 (受け入れ家庭 24 世帯)
- ・留学生参加費 100 円 (保険料)

(7) 多文化共生理解事業

予算額 支出 71,000 円
決算額 支出 42,501 円

新潟市職員を対象に、「やさしい日本語」を主とした多文化共生などについて、実習も含め講義した。

- ・日程 ①平成 26 年 5 月 21 日 (水) 午前・午後 2 回 対象 新任職員
②平成 27 年 2 月 4 日 (水) 午前 対象 窓口職員
- ・会場 市役所 本館
- ・参加者数 231 名 (150 名+81 名)

(8) 交流サロン利用促進

予算額 支出 73,000 円
決算額 支出 73,445 円

国際交流員を囲んで気軽に語り合う「おしゃべりサロン」等を開催し、国や習慣の違いなど異文化を理解し、参加者同士の交流を深める機会を提供し、交流サロンの利用促進を図った。

また、交流サロンにおいて、写真や工芸品展示、英語ニュースの放送、外国語新聞の常備、お茶のセルフサービス、手軽に Wi-Fi を利用できる環境を提供するなど、来館者にとって魅力的な環境づくりに努めた。

- ・「おしゃべりサロン」 日 程 月 1 回か 2 回開催
開催回数 15 回
参加者数 162 名

・交流サロン展示

- 4月3日 (水)～ 30日 (水)：ハルビン交流写真展 (市空港課)
 - 5月2日 (金)～ 6月6日 (金)：ウルサン友好の翼写真展
 - 6月9日 (月)～ 7月18日 (金)：ナント市紹介展
 - 7月19日 (土)～ 8月29日 (金)：内モンゴル写真展
 - 9月1日 (月)～ 26日 (金)：インド「憩いの村の子どもたちの絵画展」
 - 9月29日 (月)～ 10月31日 (金)：新潟・ハルビン友好都市締結 35 周年記念展示
 - 11月4日 (月)～ 12月25日 (木)：世界のおかね展
- 平成 27 年
- 1月5日 (月)～ 2月20日 (金)：ナント市の風景展
 - 2月24日 (火)～ 3月27日 (金)：桜文化会 中国残留邦人交流活動

(9) 第 24 回にいがた国際映画祭

予算額 支出 893,000 円
決算額 支出 890,972 円 収入 13,920 円

新潟では観る機会の少ない国や地域の映画の上映を通して、多文化共生への理解を促進するため、市民ボランティアで組織された「にいがた国際映画祭実行委員会」が主催する「にいがた国際映画祭」を共催した。

○にいがた国際映画祭

- ・日程 平成 26 年 5 月 31 日 (土)～6 月 1 日 (日) / 7 日 (土)～13 日 (金)
- ・会場 シネ・ウインド、クロスパルにいがた 映像ホール
- ・上映作品数 10 作品 (「食」をメインテーマ)
- ・参加者数 1,477 人
- ・共催金 890,000 円

3 国際交流及び協力活動の推進	予算額 支出 2,874 千円 収入 30 千円
	決算額 支出 2,565 千円 収入 29 千円

(1) 国際交流・協力団体への助成・後援・共催	予算額 支出 2,598,000 円
	決算額 支出 2,371,603 円

市民団体が実施する国際交流・協力事業について、助成、共催、後援し、その活動を支援した。

また、年間を通して活動する国際交流・協力団体への団体補助金については、理事・評議員で構成する審査会により審査の上、交付の可否等を決定した。

- ・助成上限額 150,000 円 …一般（事業・イベント等）・団体共通
- ・事業助成 19 事業 / 助成額 1,658 千円
- ・団体助成 7 団体 / 助成額 676 千円

(2) にいがた国際交流会議	予算額 支出 50,000 円 収入 30,000 円
	決算額 支出 49,745 円 収入 29,000 円

協会と市内の国際交流・協力団体が情報や意見交換を行うとともに、団体間の交流を深めることを目的に開催した。

- ・開催日 平成 26 年 5 月 17 日（土）
- ・会場 クロスパルにいがた 交流ホール
- ・参加団体 33 団体 46 名
- ・参加費 1,000 円

(3) 国際交流・協力団体発表展示会	予算額 支出 88,000 円
	決算額 支出 87,083 円

中央公民館の文化祭に合わせて発表展示会を開催し、市内の国際交流・協力団体の活動や成果を広く市民に紹介して市民の国際交流・協力活動への関心を高めるとともに、団体間の連携を深める機会とした。

- ・開催日 平成 26 年 10 月 24 日（金）～26 日（日）
- ・参加団体 12 団体
- ・来場者数 621 名

(4) 姉妹友好都市等交流支援	予算額 支出 138,000 円
	決算額 支出 56,223 円

姉妹友好都市等との交流を進めるため、市民団体の活動や運営等を支援した。

4 広報、啓発並びに情報の収集及び提供

予算額 支出 1,321 千円

決算額 支出 935 千円

(1) 広報紙『かけはし』発行

予算額 支出 487,000 円

決算額 支出 428,121 円

日本語教室の案内など協会事業のお知らせや市内の国際交流イベント、市民団体の活動を紹介する A4 サイズ 4 ページの広報紙を毎月発行した。

また、記事はホームページにも掲載し、希望者にはメールマガジンで配信した。

- ・発行部数 月 1,500 部
- ・配布先 区役所、出張所、公民館、小・中学校、高校、大学、専門学校、観光案内所、他都市国際交流協会、各国関係機関等

(2) 外国語情報紙発行

予算額 支出 669,000 円

決算額 支出 344,533 円

5 か国の言語で、生活に身近な情報や日本・新潟の話題などを掲載した情報紙を、毎月発行した。併せて、記事はホームページにも掲載し、希望者へ郵送やメールマガジンで配信した。また、4 月より、情報発信の頻度や検索上の利点を考慮したブログを開設した。

- ・配布先 区役所、出張所、公民館、学校、大学、専門学校、各国関係機関等

言語	タイトル	創刊	月発行部数
英語	Niigata English Journal (新潟イングリッシュジャーナル)	1988 年	600 部
中国語	柳都漫興 (りゅうとまんきょう)	1995 年	650 部
韓国語	하늘타리 (ハヌルタリ)	1997 年	420 部
フランス語 (日本語併記)	Agora Niigata (アゴラ新潟)	2010 年	370 部
ロシア語 (日本語併記)	Ниигата Сегодня (新潟セゴードニャ)	2011 年	390 部

(3) 国際交流・協力団体一覧冊子作成

予算額 支出 34,000 円

決算額 支出 16,719 円

市内の国際交流・協力団体が、団体の周知や会員募集、参加希望者とのコーディネートなどに活用するため、各団体を紹介する冊子を作成した。

- ・発行部数 100 部

(4) 『新潟市へようこそ！』資料配布

予算額 支出 69,000 円

決算額 支出 83,852 円

新潟市に転入してきた外国人が、安心して生活をスタートできるように、各区役所の外国人登録窓口、各種相談窓口、日本語教室案内、防災対策、当協会の活動紹介などの情報を取りまとめた袋（「新潟市へようこそ！」）を配布した。

- ・送付部数 820 部

(5) HP等IT関係経費

予算額 支出 62,000 円

決算額 支出 61,958 円

協会に関する各種情報や事業内容等（「かけはし」「外国語情報紙」を含む）を日本語、英語、中国語によるホームページに掲載するとともに、寄附や広告のHP掲載など、ITを活用した情報の収集発信を行った。

・HPアドレス <http://www.nief.or.jp>